منشور للمشرفين

1. نقاط عامة

كجزء من المهام الموكلة إليك، يجب أن تدعم الشخص الخاضع للرعاية في ممارسة أهليته القانونية للتصرف، حتى يتمكن من تشكيل حياته وفقًا لرغباته في نطاق إمكانياته. وهذا يعني أن الاتصال الشخصي، ولا سيما المحادثة **الشخصية** مع الشخص الخاضع للرعاية، أمر ضروري، حيث تشرف محكمة الرعاية على الالتزام بالاتصال اللازم مع الشخص الخاضع للرعاية.

يجب دائمًا تلبية رغبات الشخص الخاضع للرعاية. ويُستثنى من هذه الرغبات تلك التي تسبب ضررًا جسيمًا للشخص الخاضع للرعاية وتشكل عرضة للإصابة بمرض أو التي لا يُتوقع منك تحقيقها بشكل معقول. وإذا لم تتمكن من تحديد رغبات الشخص الخاضع للرعاية أو كان غير مسموح لك بتلبيتها، فيجب عليك معرفة ما يريده على الأرجح، وأخذها في الاعتبار واتخاذ القرار وفقًا لذلك. وإذا كان الشخص الخاضع للرعاية قد كتب التوجيه المسبق للرعاية الصحية، فيجب عليك استخدام جميع الوسائل المتاحة لك والواردة في التوجيه، لدعم إرادة الشخص الخاضع للرعاية. كما يجب عليك أيضًا المساعدة في التأكد من أن الشخص الخاضع للرعاية يستفيد من الفرص لاستعادة أو تحسين قدرته على إدارة شؤونه الخاصة.

لديك السلطة القانونية لتمثيل الشخص الخاضع للرعاية داخل وخارج المحكمة. ومع ذلك، فإن الشخص الخاضع للرعاية يظل قادرًا قانونيًا على التصرف. وغير مسموح لك باستخدام سلطتك في التمثيل إلا بالقدر الذي يكون ذلك ضروريًا.

لا يمكنك **تمثيل** الشخص الخاضع للرعاية عندما يتعلق الأمر **بالمعاملات** أو **العمليات القانونية،**

- حيث يتعين عليك تمثيل الشخص الخاضع للرعاية من جهة ونفسك أو شخص ثالث من جهة أخرى، أو
- حيث يتعين عليك تمثيل الشخص الخاضع للرعاية أمام زوجتك، أو شريكك، أو أقاربك المباشرين (مثل الأجداد، والوالدين، والأحفاد).

إذا تم نقل الشؤون المالية إليك، فيجب عليك إدارة الأصول بشكل صحيح واستثمارها بشكل يتوافق مع رغبات الشخص الخاضع للرعاية.

2. موافقة محكمة الرعاية

في الحالات ذات الأهمية القانونية للشخص الخاضع للرعاية، غالبًا ما تحتاج إلى موافقة محكمة الرعاية. وهذا يعني أنه لا يمكنك التعامل بفعالية بدون هذه الموافقة.

العقد الذي أبرم دون الموافقة اللازمة من محكمة الرعاية "باطل". يصبح ساري المفعول فقط بعد الموافقة النافذة قانونًا من محكمة الرعاية وإخطار الشريك التعاقدي. ويجب عليك إبلاغ الشريك التعاقدي بالموافقة النافذة قانونًا.

في حالة المعاملات القانونية من جانب واحد (مثل إنهاء عقد إيجار شقة الشخص الخاضع للرعاية)، يجب الحصول على الموافقة **قبل** تنفيذ المعاملة القانونية.

موافقة محكمة الرعاية ضرورية، مثل:

- **الإيداع السالب للحرية**
- الموافقة على **إجراء طبي قسري،**
- **التدابير التي تتضمن الحرمان من الحرية،** مثل تركيب حواجز للسرير، وإعطاء بعض الأدوية أو غيرها من الوسائل التي تؤدي إلى الحرمان من الحرية لفترة أطول،
- **الموافقة على الفحص أو العلاج أو التدخل الطبي** إذا كان هناك خطر مبرر من أن الشخص الخاضع للرعاية قد يموت نتيجة لذلك أو يعاني من أضرار صحية جسيمة أو طويلة الأجل، ما لم يكن هناك خطر وشيك أو كان هناك اتفاق بينك وبين الأطباء المعالجين على أن هذا يتوافق مع إرادة الشخص الخاضع للرعاية كما هو مذكور في التوجيه المسبق للرعاية الصحية أو حتى بدون وجود التوجيه المسبق للرعاية الصحية (المادة 1827 من القانون المدني)،

- **عدم الموافقة على الفحص أو العلاج أو التدخل الطبي** إذا كان الإجراء محددًا طبيًا وكان هناك خطر مبرر يتمثل في وفاة الشخص الخاضع للرعاية نتيجة الإهمال أو إنهاء الإجراء أو أن يعاني من أضرار صحية جسيمة أو طويلة الأجل، إلا إذا كان هناك اتفاق بينك وبين الأطباء المعالجين على أن هذا يتوافق مع إرادة الشخص الخاضع للرعاية كما هو مذكور في التوجيه المسبق للرعاية الصحية، أو حتى بدون وجود التوجيه المسبق للرعاية الصحية (المادة 1827 من القانون المدني)،
- **إلغاء توكيل الرعاية،**
- **إنهاء وإلغاء عقد الإيجار** للشقة التي يقيم فيها الشخص الخاضع للرعاية،
- **إبرام عقد إيجار،** إذا كنت تنوي تأجير مساحة معيشية يستخدمها في الأصل الشخص الخاضع للرعاية، أو إبرام عقد إيجار أو عقد انتفاع آخر، إذا كان من المقرر ألّا تزيد مدة العقد عن أربع سنوات،
- **المعاملات العقارية،** مثل بيع أو رهن الممتلكات،
- **التنازل عن الميراث** أو التركة وفي حالة اتفاقية تقسيم الميراث، ولكن أيضًا في حالة التصرف في الميراث أو حصة الميراث أو النصيب الشرعي المستقبلي،
- الحصول على **قرض،**
- **استثمار الأموال،** ما لم يتم استثمارها في حساب بفائدة للشخص الخاضع للرعاية في أحد البنوك (المادة 1848 من القانون المدني)
- **إتمام التسوية،** ما لم يكن المبلغ المتنازع عليه أقل من 6000 يورو أو اقترحت المحكمة أو سجلت التسوية كتابيًا.

هذه القائمة **ليست نهائية**. في حالة وجود أي شك في أمر ما، يُرجى الاتصال بمحكمة الرعاية.

3. التزامات عامة تجاه محكمة الرعاية

يجب تقديم تقرير أولي إلى محكمة الرعاية في **بداية الرعاية**. ولا ينطبق هذا إذا كنت تقدم الرعاية على أساس طوعي ولديك علاقة عائلية أو شخصية مع الشخص الخاضع للرعاية. ومع ذلك، يجب إبلاغ محكمة الرعاية مرة واحدة على الأقل كل عام بالظروف الشخصية للشخص الخاضع للرعاية.

من أجل توضيح الاتصال الشخصي مع الشخص الخاضع للرعاية، يُطلب بشكل خاص أن تخطر المحكمة بالآتي:

- كم مرة يجري الاتصال الشخصي،
- كيف يتم الحفاظ على الاتصال الشخصي، و
- أسباب عدم إمكانية إجراء الاتصال بشكل منتظم.

إذا كُلفت بمهمة رعاية الأصول، فيجب تقديم قائمة بأصول الشخص الخاضع للرعاية في بداية الرعاية (**قائمة الأصول**) مع دليل مناسب (المادة 1835 من القانون المدني). يجب أن تحتوي قائمة الأصول أيضًا على معلومات حول الدخل والنفقات المنتظمة للشخص الخاضع للرعاية.

علاوة على ذلك، إذا كنت مسؤولا عن رعاية الأصول، فيجب عليك تقديم **كشف حساب** سنوي بالإيرادات والنفقات. ويجب تجميع الإيرادات والنفقات بطريقة منظمة وتزويدها بالإثباتات، بقدر ما يتم إصدارها عادةً. كما يجب تقديم الإثباتات مع ذكر الرقم التسلسلي الذي تظهر تحته النفقات أو الإيرادات في الحساب. لتسهيل عملك، يمكنك الحصول على النماذج اللازمة من محكمة الرعاية.

إذا كنت الأم أو الأب أو الأخ أو الأخت أو الزوج أو شريك الحياة أو سليل الشخص الخاضع للرعاية أو أحد مشرفي مؤسسة أو هيئة، فأنت معفى عمومًا من تقديم حساب سنوي، لكنك ملزم بتقديم **بيان بالأصول** سنويًا (المادة 1859 الفقرة 1 من القانون المدني). يجب أن تحتوي النظرة العامة على الأصول على جرد أصول الشخص الخاضع للرعاية والتي تخضع لإدارتك.

يمكن لمحكمة الرعاية أيضًا طلب تقديم كشف حساب لاحقًا في أي وقت. لذلك يجب عليك الاحتفاظ بجميع كشوفات الحساب البنكي والإثباتات كإجراء احترازي، حتى لو كنت معفى في البداية من الالتزام بتقديم كشف حساب.

وفقًا للمواد 1831 - 1833، 1864 من القانون المدني، يجب إبلاغ محكمة الرعاية **على الفور** إذا:

- تغيرت الظروف الشخصية والاقتصادية للشخص الخاضع للرعاية بشكل كبير،
- من الممكن إلغاء أو تقييد الرعاية أو التمديد في حالة الضرورة،

- يصبح طلب شرط الموافقة (أي إن الشخص الخاضع للرعاية يحتاج إلى موافقتك الصريحة على إقرارات الإرادة الخاصة به) ضروريًا أو يمكن إلغاؤه،
- كان يجب تعيين راعٍ آخر،
- كان يمكن إنهاء الإيداع السالب للحرية أو الإجراء السالب للحرية أو إنهاؤه دون علم محكمة الرعاية،
- ألغيت موافقتك على إجراء طبي قسري، أو
- تم تغيير عنوانك أو عنوان الشخص الخاضع للرعاية.

4. المكافآت، وبدل المصروفات، والنفقات

تُقدم الرعاية بشكل عام مجانًا (المادة 1876 من القانون المدني). ومع ذلك، يمكن لمحكمة الرعاية أن تمنحك مكافأة إذا كان الشخص الخاضع للرعاية ثريًا وكان نطاق أو صعوبة التعامل مع الأمور تبرر ذلك.

إذا تكبدت **نفقات** أثناء عملك، فيمكنك سحبها من أصول الشخص الخاضع للرعاية بقيمة معقولة بعد التشاور مع محكمة الرعاية. وفي حالة عدم وجود أصول، يتم السداد بناءً على طلب من خزينة الدولة.

بدلا من سداد النفقات الفعلية، يمكن أيضًا المطالبة **ببدل المصروفات الشاملة**، والتي يمكنك معرفة قيمتها من محكمة الرعاية. يمكن دفع بدل المصروفات الإجمالية للمرة الأولى بعد عام واحد من تعيين الراعي ثم تُدفع سنويًا (المادة 1878 الفقرة 3 من القانون المدني).

ينتهي الحق في المطالبة بها، إذا لم يُطالب بها **بحلول 06/30 من العام التالي.**

5. مزيد من المعلومات، والمشورة، والدعم

محكمة الوصاية و – إذا رغبت في ذلك – المديرية الحكومية المختصة بشؤون الوصاية أيضاً أو الجمعيات المحلية المتخصصة بشؤون الوصاية سوف يقدمون لحضرتك المشورة والمساعدة أثناء تأديتك لعملك.
عن قانون الرعاية من هيئة شحن المنشورات للحكومة الاتحادية.